

# Đơn Yêu Cầu Nhận Lá Phiếu Thay Thế tại California

FOR OFFICIAL USE ONLY

Chỉ những cử tri đã đăng ký mới có thể yêu cầu nhận lá phiếu thay thế. Yêu cầu nhận lá phiếu thay thế do bất kỳ người nào không phải là cử tri đã đăng ký đưa ra sẽ bị coi là vi phạm hình sự. (Bộ Luật Bầu Cử, § 3014(a).)

1. ĐÂY LÀ ĐƠN YÊU CẦU NHẬN LÁ PHIẾU THAY THẾ CHO CUỘC BẦU CỬ DIỄN RA VÀO \_\_\_\_\_  
Tháng/Ngày/Năm Loại Cuộc Bầu Cử (Bầu Cử Sơ Bộ, Tổng Tuyển Cử, hoặc Bầu Cử Đặc Biệt)

2. TÊN VIẾT IN HOA: \_\_\_\_\_ 3. NGÀY SINH: \_\_\_\_\_  
Tên Tên Đệm hoặc Tên Viết Tắt Họ Tháng/Ngày/Năm

4. ĐỊA CHỈ NHÀ Ở: \_\_\_\_\_  
Số Nhà và Đường (Hộp Thư Bưu Điện, Tuyến Đường Chuyển Phát Nông Thôn, v.v. sẽ không được chấp nhận) (Chỉ rõ hướng Bắc [North, N], Nam [South, S], Đông [East, E], Tây [West, W] nếu có sử dụng)

\_\_\_\_\_  
Thành Phố Mã Vùng Quận tại California

5. ĐỊA CHỈ NHẬN LÁ PHIẾU (NẾU KHÁC VỚI ĐỊA CHỈ TRÊN):  
Nếu địa chỉ nhận thư của quý vị ở ngoài Hoa Kỳ và quý vị là một cử tri quân nhân hay ở nước ngoài, hãy đăng ký tại RegisterToVote.ca.gov hoặc sử dụng Đơn Yêu Cầu Bưu Thiếp Liên Bang tại www.fvap.gov.

\_\_\_\_\_  
Số Nhà và Đường/Hộp Thư Bưu Điện (Chỉ rõ hướng N, S, E, W nếu có sử dụng)

\_\_\_\_\_  
Thành Phố Tiểu Bang hoặc Nước Ngoài Mã Vùng hoặc Mã Bưu Điện

6. SỐ ĐIỆN THOẠI (TÙY CHỌN): \_\_\_\_\_  
Ban Ngày Buổi Tối

CHỮ KÝ \_\_\_\_\_ NGÀY \_\_\_\_\_

## CÁCH ĐIỂN ĐƠN YÊU CẦU NÀY

MỤC 1. Nhập ngày của cuộc bầu cử mà quý vị muốn yêu cầu lá phiếu thay thế (tháng, ngày, năm) và loại cuộc bầu cử (Bầu Cử Sơ Bộ, Tổng Tuyển Cử hoặc Bầu Cử Đặc Biệt).

MỤC 2. Viết in hoa tên, tên đệm và họ của quý vị giống như trên Phiếu Đăng Ký Cử Tri của quý vị.

MỤC 3. Viết in hoa ngày sinh của quý vị theo thứ tự này – tháng, ngày, năm.

MỤC 4. Viết in hoa địa chỉ nhà ở đầy đủ mà quý vị đã đăng ký bỏ phiếu. Hộp thư bưu điện hay tuyến đường chuyển phát nông thôn không được chấp nhận.

MỤC 5. Thông tin địa chỉ gửi thư phải được cử tri điền đầy đủ. Viết in hoa địa chỉ đầy đủ, nơi quý vị muốn lá phiếu của quý vị được gửi đến nếu khác với địa chỉ nhà ở được cho ở Mục 4.

MỤC 6. Viết in hoa số điện thoại của quý vị (tùy chọn, không bắt buộc) để văn phòng bầu cử có thể liên lạc với quý vị nếu cần thêm thông tin.

## CÁCH NỘP ĐƠN YÊU CẦU

Quý vị phải gửi lại Đơn Yêu Cầu Nhận Lá Phiếu Thay Thế cho viên chức bầu cử quận của quý vị.

Nếu gửi lại qua đường bưu điện, đơn yêu cầu phải được gửi lại trực tiếp cho viên chức bầu cử quận của quý vị.

Vui lòng không gửi đơn yêu cầu tới văn phòng của Tổng Thư Ký Tiểu Bang (Secretary of State, SOS). Điều đó sẽ trì hoãn quy trình xử lý đơn yêu cầu.

Quý vị có thể tìm thấy địa chỉ và số điện thoại của viên chức bầu cử quận của quý vị trên trang web của Tổng Thư Ký Tiểu Bang tại [www.sos.ca.gov/elections/voting-resources/county-elections-offices](http://www.sos.ca.gov/elections/voting-resources/county-elections-offices)

# CÁC VĂN PHÒNG BẦU CỬ CẤP QUẬN

## ALAMEDA

1225 Fallon Street  
Room G-1  
Oakland, CA 94612  
(510) 272-6973

## ALPINE

99 Water Street  
Markleeville, CA 96120  
(530) 694-2281

P.O. Box 158

Markleeville, CA 96120

## AMADOR

810 Court Street  
Jackson, CA 95642  
(209) 223-6465

## BUTTE

155 Nelson Avenue  
Oroville, CA 95965  
(800) 894-7761

## CALAVERAS

891 Mountain Ranch Road  
San Andreas, CA 95249  
(209) 754-6376

## COLUSA

546 Jay Street, Suite 200  
Colusa, CA 95932  
(530) 458-0500

## CONTRA COSTA

555 Escobar Street  
Martinez, CA 94553  
(925) 335-7800

P.O. Box 271

Martinez, CA 94553

## DEL NORTE

981 H Street, Room 160  
Crescent City, CA 95531  
(707) 464-7216

## EL DORADO

3883 Ponderosa Road  
Shingle Springs, CA 95682  
(530) 621-7480

P.O. Box 678001

Placerville, CA 95667

## FRESNO

2221 Kern Street  
Fresno, CA 93721  
(559) 600-8683

## GLENN

516 W. Sycamore Street  
2nd Floor  
Willows, CA 95988  
(530) 934-6414

## HUMBOLDT

2426 6th Street  
Eureka, CA 95501  
(707) 445-7481

## IMPERIAL

940 W. Main Street  
Suite 206  
El Centro, CA 92243  
(442) 265-1060

## INYO

168 N. Edwards Street  
Independence, CA 93526  
(760) 878-0224

P.O. Drawer F

Independence, CA 93526

## KERN

1115 Truxtun Avenue  
First Floor  
Bakersfield, CA 93301  
(661) 868-3590  
(800) 452-8683

## KINGS

1400 W. Lacey Blvd.  
Building #7  
Hanford, CA 93230  
(559) 852-4401

## LAKE

325 N. Forbes Street  
Lakeport, CA 95453  
(707) 263-2372

## LASSEN

220 S. Lassen Street, Suite 5  
Susanville, CA 96130  
(530) 251-8217

## LOS ANGELES

12400 Imperial Hwy.  
Norwalk, CA 90650  
(800) 815-2666

P.O. Box 1024

Norwalk, CA 90651

## MADERA

200 W. 4th Street  
Madera, CA 93637  
(559) 675-7720

## MARIN

3501 Civic Center Drive  
Room 121  
San Rafael, CA 94903  
(415) 473-6456

P.O. Box E

San Rafael, CA 94913

## MARIPOSA

4982 10th Street  
Mariposa, CA 95338  
(209) 966-2007

P.O. Box 247

Mariposa, CA 95338

## MENDOCINO

501 Low Gap Road  
Room 1020  
Ukiah, CA 95482  
(707) 234-6819

## MERCED

2222 M Street  
Merced, CA 95340  
(209) 385-7541

## MODOC

108 E. Modoc Street  
Alturas, CA 96101  
(530) 233-6200

## MONO

74 N. School Street, Annex I  
Bridgeport, CA 93517  
(760) 932-5537

P.O. Box 237

Bridgeport, CA 93517

## MONTEREY

1441 Schilling Place  
North Building  
Salinas, CA 93901  
(831) 796-1499

P.O. Box 4400

Salinas, CA 93912

## NAPA

1127 1st Street, Suite E  
Napa, CA 94559  
(707) 253-4321

## NEVADA

950 Maidu Avenue  
Suite 210  
Nevada City, CA 95959  
(530) 265-1298

## ORANGE

1300 South Grand Avenue  
Building C  
Santa Ana, CA 92705  
(714) 567-7600

P.O. Box 11298

Santa Ana, CA 92711

## PLACER

3715 Atherton Road, Suite 2  
Rocklin, CA 95765  
(530) 886-5650  
(800) 824-8683

## PLUMAS

520 Main Street, Room 102  
Quincy, CA 95971  
(530) 283-6256

## RIVERSIDE

2724 Gateway Drive  
Riverside, CA 92507  
(951) 486-7200

## SACRAMENTO

7000 65th Street, Suite A  
Sacramento, CA 95823  
(916) 875-6451

## SAN BENITO

440 Fifth Street  
Second Floor, Room 205  
Hollister, CA 95023  
(831) 636-4016

## SAN BERNARDINO

777 E. Rialto Avenue  
San Bernardino, CA 92415  
(909) 387-8300

## SAN DIEGO

5600 Overland Avenue  
San Diego, CA 92123  
(858) 565-5800  
(800) 696-0136

P.O. Box 85656

San Diego, CA 92186

## SAN FRANCISCO

1 Dr. Carlton B. Goodlett  
Place, City Hall, Room 48  
San Francisco, CA 94102  
(415) 554-4375

## SAN JOAQUIN

44 N. San Joaquin Street  
Third Floor, Suite 350  
Stockton, CA 95202  
(209) 468-8683

P.O. Box 810

Stockton, CA 95201

## SAN LUIS OBISPO

1055 Monterey Street  
Suite D-120  
San Luis Obispo, CA 93408  
(805) 781-5228

## SAN MATEO

40 Tower Road  
San Mateo, CA 94402  
(650) 312-5222

## SANTA BARBARA

4440-A Calle Real  
Santa Barbara, CA 93110  
(805) 568-2200  
(800) 722-8683

P.O. Box 61510

Santa Barbara, CA 93160

## SANTA CLARA

1555 Berger Drive Building 2  
San Jose, CA 95112  
(408) 299-8683  
(866) 430-8683

P.O. Box 611360

San Jose, CA 95161

## SANTA CRUZ

701 Ocean Street, Room 310  
Santa Cruz, CA 95060  
(831) 454-2060

## SHASTA

1643 Market Street  
Redding, CA 96001  
(530) 225-5730

P.O. Box 990880

Redding, CA 96099

## SIERRA

100 Courthouse Square  
Room 11, P.O. Drawer D  
Downieville, CA 95936  
(530) 289-3295

## SISKIYOU

311 Fourth Street, Room 201  
Yreka, CA 96097  
(530) 842-8084

## SOLANO

675 Texas Street, Suite 2600  
Fairfield, CA 94533  
(707) 784-6675  
(888) 933-8683

## SONOMA

435 Fiscal Drive  
Santa Rosa, CA 95403  
(707) 565-6800  
(800) 750-8683

P.O. Box 11485

Santa Rosa, CA 95406

## STANISLAUS

1021 I Street, Suite 101  
Modesto, CA 95354  
(209) 525-5200

## SUTTER

1435 Veterans Memorial Circle  
Yuba City, CA 95993  
(530) 822-7122

## TEHAMA

633 Washington Street Room  
17  
Red Bluff, CA 96080  
(530) 527-8190

P.O. Box 250

Red Bluff, CA 96080

## TRINITY

11 Court Street  
Weaverville, CA 96093  
(530) 623-1220

P.O. Box 1215

Weaverville, CA 96093

## TULARE

5300 West Tulare Avenue,  
Suite 105  
Visalia, CA 93277  
(559) 624-7300

## TUOLUMNE

2 S. Green Street  
Sonora, CA 95370  
(209) 533-5570

## VENTURA

800 S. Victoria Avenue  
Hall of Administration,  
Lower Plaza  
Ventura, CA 93009  
(805) 654-2664

## YOLO

625 Court Street  
Room B-05  
Woodland, CA 95695  
(530) 666-8133  
(916) 375-6490

P.O. Box 1820

Woodland, CA 95776

## YUBA

915 8th Street, Suite 107  
Marysville, CA 95901  
(530) 749-7855